



Faculdade de Letras

| | | | |
|---|------------------------|-------------|-----------------|
| Disciplina: Oficina de Tradução: Inglês | | | Código: LET247 |
| Professor: Adriana S Pagano / Leonardo Nunes / Arlene Koglin | | Ano: 2012 | Semestre: 2 |
| Pré-requisito: Estudos temáticos da tradução | | | |
| Carga horária teórica: 60 h | Carga horária prática: | Total: 60 h | Nº créditos: 04 |
| Ementa: Disponível no site http://grade.lettras.ufmg.br - colegiado – projeto pedagógico. Ementa original não pode ser alterada. | | | |
| Conteúdo Programático (unidades e subunidades) | | | |
| <ol style="list-style-type: none">1. Crenças sobre a tradução e o tradutor:2. Unidades de tradução3. Estratégias de busca de subsídios externos: fontes de documentação4. Estratégias de busca de subsídios internos: memória e mecanismos inferenciais5. Estratégias de análise macrotextual: gênero, texto e contexto6. Estratégias de análise micro textual: os níveis lexical e gramatical7. O processo tradutório: integração de estratégias de tradução | | | |
| Bibliografia básica HATIM, B., MUNDAY, J. Translation: An advanced resource book. London & New York: Routledge, 2004. PAGANO, A. S., MAGALHÃES, Célia M, ALVES, Fábio. Traduzir com autonomia; estratégias para o tradutor em formação. São Paulo : Contexto, 2000. | | | |